

NÁVOD K POUŽITÍ

TEPELNÉ ODOLNÉ MEL

CZ

POPIIS: Pôvodné ochranné rukavice teplene odolné. Rukavice sú označené v soulade s EN 420:2003, EN 388:2003 a EN 407:1994 a to logom dodávateľa, typovým číslom, rokom výroby a piktogramom ochranného určenia. Rukavice certifikované a vhodné pre zváranie sú označené číslom normy EN 12 477:2003 a triedou A/B.

POUŽIETIE: Rukavice kategórie II – jasno určené k ochrane rukou proti mechanickým a teplenným rizikám. Ochranné vlastnosti sa vzťahujú na celou rukavici.

Nepoužívajte rukavice ďalej inak ako poškodené rukavice. Pokiaľ sú rukavice určené pre svařovanie elektrickým obločkom, nepoužívajte ich proti úrazu elektrickým prúdom spôsobeným vadným zaťažením alebo pracou pod napätiom. Pokiaľ sú rukavice mokré, špinavé alebo nasníaté, tak je elektrický odpor znížený a riziko sa môže zvýšiť.

STUPNÉ OCHRANY DLE EN 388:

STUPEŇ OCHRANY DLE EN 407:	
A	Odolnosť proti horieniu:
B	Odolnosť proti kontaktnému teplu:
C	Odolnosť proti konvenčnému teplu:
D	Odolnosť proti slávemu teplu:
E	Odolnosť proti malým rozstrikom roztaveného kovu:
F	Odolnosť proti veľkým rozstrikom roztaveného kovu:

TRÍDA OCHRANY DLE EN 12 477:2003:

Horská účopová schopnosť (ostatné sväťačské postupy)

Lepší účopová schopnosť (svařovanie WIG/TIG)

A	Odolnosť proti horieniu:	A
B	Odolnosť proti kontaktnému teplu:	B
C	Odolnosť proti konvenčnému teplu:	C
D	Odolnosť proti slávemu teplu:	D
E	Odolnosť proti malým rozstrikom roztaveného kovu:	E
F	Odolnosť proti veľkým rozstrikom roztaveného kovu:	F

TRÍDA OCHRANY PODĽA EN 12 477:2003:

Horská účopová schopnosť (ostatné sväťačské postupy)

Lepší účopová schopnosť (svařovanie WIG/TIG)

Symbol:

NÁVOD NA UDRŽUBU: Rukavice nevytavujte sálavému teplu, organickým rozpúšťadlám a jejich parám, mazivám, tukům, minerálnym olejom, žiravínam a vode. Nečistoty odstraňujte kartáčom. Rukavice netrápi ani chemický čistiť.

SKLADOVANIE: V suchu, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia, pri pokojovej teplote.

UPZORENIE: Rukavice sa nesmú používať tam, kde hrozí riziko zachtenia pohybivými časťami strojov.

VÝROBCE: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Česká republika

NÁVOD NA POUŽITIE

TEPELNE ODOLNÉ MEL

SK

POPIIS: Pôvodné ochranné rukavice teplene odolné. Rukavice sú označené v soulade s EN 420:2003, EN 388:2003 a EN 407:1994 a to logom dodávateľa, typovým číslom, rokom výroby a piktogramom ochranného určenia. Rukavice certifikované a vhodné pre zváranie sú označené číslom normy EN 12 477:2003 a triedou A/B.

POUŽIETIE: Rukavice kategórie II – rukavice sú určené na ochranu ruky proti mechanickým a teplenným rizikám. Ochranné vlastnosti sa vzťahujú na celou rukavici. Nepoužívajte slávdu alebo inak poškodené rukavice. Pokiaľ sú rukavice určené na zváranie elektrickým obločkom, nepoužívajte ich proti úrazu elektrickým prúdom spôsobeným chybým zariadením alebo prácou pod napätiom. Pokiaľ sú rukavice mokré, špinavé alebo nasníaté, tak je elektrický odpor znížený a riziko sa môže zvýšiť.

STUPNÉ OCHRANY PODĽA EN 388:

STUPEŇ OCHRANY PODĽA EN 407:	
A	Odolnosť proti horieniu:
B	Odolnosť proti kontaktnému teplu:
C	Odolnosť proti konvenčnému teplu:
D	Odolnosť proti slávemu teplu:
E	Odolnosť proti malým rozstrikom roztaveného kovu:
F	Odolnosť proti veľkým rozstrikom roztaveného kovu:

TRÍDA OCHRANY PODĽA EN 12 477:2003:

Horská účopová schopnosť (ostatné sväťačské postupy)

Lepší účopová schopnosť (svařovanie WIG/TIG)

Symbol:

NÁVOD NA UDRŽUBU: Rukavice nevytavujte sálavému teplu, organickým rozpúšťadlám a ich parám, mazivám, tukům, minerálnym olejom, žiravínam a vode. Nečistoty odstraňujte kartáčom. Rukavice netrápi ani chemický čistiť.

SKLADOVANIE: V suchu, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia, pri izbovovej teplote.

UPZORENIE: Rukavice sa nesmú používať tam, kde hrozí riziko zachtenia pohybivými časťami strojov.

VÝROBCA: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Česká republika

NÁVOD NA POUŽITIE

TERMOODPORNE MEL

PL

OPIS: Pieciopalzaste rukavice ochranné termoodporne. Rukavice označené sú zgodne s EN 420:2003, EN 388:2003 a EN 407:1994 logom dodávateľa, numerom modelu, rokom výroby a piktogramom ochranného určenia. Rukavice certifikované a vhodné pre spawanie označené sú zgodne s normou EN 12 477:2003 v triede A/B.

ZASTOSOWANIE: Rukavice kategórii II – rukavice sú určené na ochranu ruky proti mechanickým a termickým rizikám. Właściwości ochronne obejmują całą rękawicę. Nie korzystajmy ze stwardniańych lub inaczej uszkodzonych rukawic. Jeżeli rukavice zostały przeznaczone do spawania lukiem elektrycznym, nie zapewniają ochrony przeciwko porażeniu prądem elektrycznym spowodowanemu wadliwym urządzeniem lub pracą pod napięciem. Jeżeli rukavice są mokre, brudne lub nasączone potem to opór elektryczny jest obniżony i ryzyko może wzrosnąć.

STOPNIE OCHRONY WEDŁUG EN 388:

STOPNIE OCHRONY WEDŁUG EN 407:	
A	Odporność na palność:
B	Odporność na cięcie kontaktowe:
C	Odporność na cięcie konwencjonalne:
D	Odporność na promieniowanie cieplne:
E	Odporność na drobne rozpryski ciekłych metali:
F	Odporność na duże rozpryski ciekłych metali:

KLASA OCHRONY WEDŁUG EN 12 477:2003:

Gorsze właściwości chwytowe (inne procedury spawalnicze)

Współczesne właściwości chwytowe (spawanie WIG/TIG)

Symbol:

NÁVOD NA UDRŽUBU: Rukavice nevytavujte sálavému teplu, organickým rozpúšťadlám a ich parám, mazivám, tukům, minerálnym olejom, žiravínam a vode. Nečistoty odstraňujte kartáčom. Rukavice netrápi ani chemický čistiť.

SKLADOVANIE: V suchu, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia, pri izbovovej teplote.

UPZORENIE: Rukavice sa nesmú používať tam, kde hrozí riziko zachtenia pohybivými časťami strojov.

VÝROBCA: ARDON SAFETY s.r.o., UL Tržní 2902/14, Přerov I, Republika Česká

NÁZOV

MATERIAĽ

PL

EN 12 477:2003 A/B

EN 388:2003 ABCDE

EN 407:2003 ABCDEF

DOSTUPNÉ VEĽKOSTI

MEL hovězí štípenka

A 3233X 413X4X 10

INSTRUKCJA OBSŁUGI

TERMOODPORNE MEL

PL

OPIS: Pieciopalzaste rukavice ochranné termoodporne. Rukavice označené sú zgodne s EN 420:2003, EN 388:2003 a EN 407:1994 logom dodávateľa, numerom modelu, rokom výroby a piktogramom ochranného určenia. Rukavice certifikované a vhodné pre spawanie označené sú zgodne s normou EN 12 477:2003 v triede A/B.

ZASTOSOWANIE: Rukavice kategórii II – rukavice sú určené na ochranu ruky proti mechanickým a termickým rizikám. Właściwości ochronne obejmują całą rękawicę. Nie korzystajmy ze stwardniańych lub inaczej uszkodzonych rukawic. Jeżeli rukavice zostały przeznaczone do spawania lukiem elektrycznym, nie zapewniają ochrony przeciwko porażeniu prądem elektrycznym spowodowanemu wadliwym urządzeniem lub pracą pod napięciem. Jeżeli rukavice są mokre, brudne lub nasączone potem to opór elektryczny jest obniżony i ryzyko może wzrosnąć.

STOPNIE OCHRONY WEDŁUG EN 388:

STOPNIE OCHRONY WEDŁUG EN 407:	
A	Resistance against burning:
B	Resistance against contact heat:
C	Resistance against convectional heat:
D	Resistance against radiant heat:
E	Resistance against small drops of molten metals:
F	Resistance against large drops of molten metals:

TRÍDA OCHRANY WEDŁUG EN 12 477:2003:

Lower grip strength (other procedures)

Higher grip strength (WIG/TIG welding)

Symbol:

INSTRUCTIONS FOR CARE: Do not expose the gloves to radiant heat, organic solvents and/or their vapours, greases, mineral oils, caustics and water. To remove dirt, use a brush. Do not launder or dry clean the gloves.

STORAGE: Store in a dry place away from direct sunlight, at room temperature.

WARNING: The gloves should not be used where there is a risk of entanglement with the moving parts of machinery.

MANUFACTURER: ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14 Přerov I – Město, Czech Republic

INSTRUCTIONS FOR USE

HEAT RESISTANT MEL

EN

DESCRIPTION: Five-finger, heat resistant gloves. The gloves are labelled in accordance with EN 420:2003, EN 388:2003 and EN 407:1994 and bear the supplier logo, model number, year of production, and symbols of protection. Gloves certified and suitable for welding are labelled with EN 12 477:2003 and class A/B.

USE: Category II gloves – the gloves are designed to protect the hands against mechanical and heat hazards. The protective properties apply to the entire glove. Do not use stiff or damaged gloves. If the gloves are designed for arc welding, they do not provide protection against electric shocks caused by malfunctioning equipment and are not suitable for work on energised parts. In the event gloves are wet, dirty or soaked in sweat, their electrical resistance is reduced and the risk may increase.

LEVELS OF PROTECTION ACCORDING TO EN 388:

LEVELS OF PROTECTION ACCORDING TO EN 407:	
A	Resistance against burning:
B	Resistance against contact heat:
C	Resistance against convectional heat:
D	Resistance against radiant heat:
E	Resistance against small drops of molten metals:
F	Resistance against large drops of molten metals:

TRÍDA OCHRANY NACH EN 12 477:2003:

Lower grip strength (arc welding procedures)

Höhere Grifffähigkeit (TIG-Schweißen)

Symbol:

INSTRUCTIONS FOR CARE: Do not expose the gloves to radiant heat, organic solvents and/or their vapours, greases, mineral oils, caustics and water. To remove dirt, use a brush. Do not launder or dry clean the gloves.

STORAGE: Store in a dry place away from direct sunlight, at room temperature.

WARNING: The gloves should not be used where there is a risk of entanglement with the moving parts of machinery.

MANUFACTURER: ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14 Přerov I, Tschechische Republik

INSTRUCTIONS FOR USE

HITZEBESTÄNDIG MEL

DE

BESCHREIBUNG: Fünffinger-Hitzeschutzhandschuhe. Die Handschuhe sind im Einklang mit EN 420:2003, EN 388:2003 und EN 407:1994 gekennzeichnet und zwar mit dem Logo des Herstellers, der Typennummer, dem Herstellungsjahr und dem Piktogrammen der Leistungsstufe. Für die Schweißung zertifizierte und geeignete Handschuhe sind mit einer Ziffer der Norm EN 12 477:2003 und der Klasse A/B gekennzeichnet.

VERWENDUNG: Handschuhe der Kategorie II – die Handschuhe sind zum Schutz der Hände gegen mechanische und thermische Risiken bestimmt. Die Schutzhandschuhe müssen sich auf den gesamten Handschuh. Keine verhärteten oder anderweitig beschädigten Handschuhe verwenden. Solche Handschuhe für das Lichtschmelzschweißen bestimmt sind, bieten sie keinen Schutz gegen einen Stromfluss, wenn der Strom durch einen Fehler unterbrochen wird. Falls die Handschuhe nass, schmutzig oder schweißgegränzt sind, ist der elektrische Widerstand gesenkt und das Risiko kann steigen.

LEISTUNGSTUFEN NACH EN 12 477:2003:

Geringere Grifffähigkeit (sonstige Schweißverfahren)

Höhere Grifffähigkeit (TIG-Schweißen)

Symbol:

WARTUNGSANLEITUNG: Die Handschuhe nicht Strahlungswärme, organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfern, Schmiermitteln, Fetten, Mineralölen, Aminosäuren und Wasser aussetzen. Verschmutzung mit einer Bürste entfernen. Die Handschuhe können weder gewaschen, noch chemisch gereinigt werden.

LAGERUNG: Trocken, außerhalb direkter Sonnenstrahlung, bei Zimmertemperatur.

HINWEIS: Die Handschuhe dürfen nicht dort verwendet werden, wo das Risiko des Erfassens durch bewegliche Maschinenteile droht.

HERSTELLER: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14 Přerov I, Tschechische Republik

INSTRUCTIONS FOR USE

HITZEBESTÄNDIG MEL

DE

EN 12 477:2003 A/B

EN 388:2003 ABCDE

EN 407:2003 ABCDEF

VERFÜGBARE GRÖSSEN

MEL Rindspaltleder

A 3233X 413X4X 10

GEBRAUCHSANWEISUNG

HITZEBESTÄNDIG MEL

DE

BESCHREIBUNG: Fünffinger-Hitzeschutzhandschuhe. Die Handschuhe sind im Einklang mit EN 420:2003, EN 388:2003 und EN 407:1994 gekennzeichnet und zwar mit dem Logo des Herstellers, der Typennummer, dem Herstellungsjahr und dem Piktogrammen der Leistungsstufe. Für die Schweißung zertifizierte und geeignete Handschuhe sind mit einer Ziffer der Norm EN 12 477:2003 und der Klasse A/B gekennzeichnet.

VERWENDUNG: Handschuhe der Kategorie II – die Handschuhe sind zum Schutz der Hände gegen mechanische und thermische Risiken bestimmt. Die Schutzhandschuhe müssen sich auf den gesamten Handschuh. Keine verhärteten oder anderweitig beschädigten Handschuhe verwenden. Solche Handschuhe für das Lichtschmelzschweißen bestimmt sind, bieten sie keinen Schutz gegen einen Stromfluss, wenn der Strom durch einen Fehler unterbrochen wird. Falls die Handschuhe nass, schmutzig oder schweißgegränzt sind, ist der elektrische Widerstand gesenkt und das Risiko kann steigen.

LEISTUNGSTUFEN NACH EN 12 477:2003:

Geringere Grifffähigkeit (sonstige Schweißverfahren)

Höhere Grifffähigkeit (TIG-Schweißen)

Symbol: <img alt="Piktogramm Schutz gegen mechanische Risiken; Piktogramm Schutz gegen W

MOD DE UTILIZARE**REZISTENTE LA CĂLDURĂ MEL****RO**

DESCRIERE: Mănuși de protecție cu cinci degete rezistente la căldură. Mănușile sunt marcate în conformitate cu standardul EN 420:2003, EN 388:2003 și EN 407:1994 aceasta cu logo-ul furnizorului numărul de tip, anul de producție și cu pictogramele destinate protecției. Mănușile certificate și adecvate pentru sudare sunt marcate cu numărul standardului EN 12 477:2003 și clasa A/B.

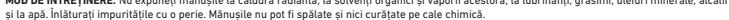
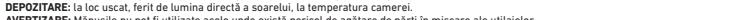
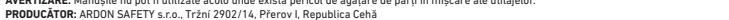
UTILIZARE: Mănuși de categoria II – mănușile sunt destinate protecției măinilor împotriva riscurilor mecanice și termice. Proprietățile protecției se aplică la întreaga mănușă. Nu utiliză mănușă întărite sau deteriorate în alt mod. Dacă mănușele sunt destinate pentru sudare în arc electric, acestea nu oferă protecție împotriva electrocutării cauzate de o insensibilitate defectă sau de o mancă sub tensiune. Dacă mănușele sunt ude, murdare sau îmbătăiate de sudura, rezistența electrică se reduce iar riscul poate fi majorat.

GRADE DE PROTECȚIE CONFORM STANDARDULUI EN 388:

GRADE DE PROTECȚIE CONFORM STANDARDULUI EN 407:					
A	Rezistență la ardere:	A			
B	Rezistență la căldura de contact:	B			
C	Rezistență la căldura convențională:	C			
D	Rezistență la căldura radiată:	D			
E	Rezistență la mici împotrăiri cu metal topit:	E			
F	Rezistență la împotrăiri mari cu metal topit:	F			

CLASA DE PROTECȚIE CONFORM EN 12 477:2003:

CLASA DE PROTECȚIE CONFORM EN 12 477:2003:					
Capacitate redusă de apucare (alte proceduri de sudare)					
Capacitate mai bună de prindere (sudare WIG/TIG)					

MOD DE INTRETNIRE: Nu expuneti mănușile la căldură rădiantă, la solventi organici și vaporii acestora, la lubrifianti, grăsimi, uleiuri minerale, alcali și la apă. Înălțări imprejurul și cu perie. Mănușa nu pot fi spălate și nici curățate pe cale chimică.

DEPOZITARE: la loc uscat, fără lumina directă a soarelui, la temperatură camerei.

AVERTIZARE: Mănușe nu pot fi utilizate adică există pericol de agățare de părți în mișcare ale utilajelor.

PRODUCATOR: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Republica Cehia

DENUMIRE	MATERIAL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2003 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	MĀRIMI DISPONIBILĂ
MEL	spalt de bovină	A	3233X	413X4X	10

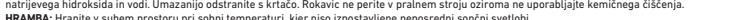
NAVODILA ZA UPORABO**TOPLOTNO ODPORNE MEL****SL**

OPIS: Petprstne, topotno odporne rokavice. Rokavice imajo oznako, ki kaže, da so v skladu s standardom EN 420:2003, EN 388:2003 in EN 407:1994, in jasno logotip dobavitvenega steklova modela, leta izdelave in simbole za mehanizemske in topotne nevarnosti. Rokavice so certificirane in primere za uporabo med varjenjem; imajo oznako, da so skladne s standardom EN 12 477:2003 in zato v razred A/B.

UPORABA: Rokavice kategorije II – rukavice za zaščito pred mehanizmimi in topotnimi nevarnostmi. Zaščitne lastnosti veljajo za celotno rokavico. Rokavice ne uporabljajte, če so trde ali poškodovane. Ce so rokavice zasnovane za uporabo med običajnim varjenjem, ne zagolavljajte zaščite pred električnimi udari, kar lahko povzroči pokvarjenje opreme, in niso primere za uporabo z dodatnimi napravami, ki so pod napetostjo. Ce so rokavice moke, umazane ali preznojene, je njihova električna odpornost manjša, nevarnost pa zato morebita večja.

RAVNI ZAŠČITE V SKLADU S STANDARDOM EN 388:

RAVNI ZAŠČITE V SKLADU S STANDARDOM EN 407:					
A	Odpornost na gorjenje:	A			
B	Odpornost na kontaktne topote:	B			
C	Odpornost na konvekcijsko topote:	C			
D	Odpornost na topotno sevanje:	D			
E	Odpornost na male kapljice raztopljenih kovin:	E			
F	Odpornost na velike kapljice raztopljenih kovin:	F			

NAVODILA ZA NEGO: Rokavice ne izpostavljajte topotnemu sevanju, organskim topotom in njivnjim kljapom, mastem, mineralnim oljem, raztopinam nastrujevanjem sredstvima in vodi. Vzdržujte odstranite s krtico. Rokavice ne perite v pralnem stroju oziroma ne uporabljajte kemičnega čiščenja.

HRAMBA: Hranite v suhem prostoru pri sobni temperaturi, kjer niso izpostavljene neposredni sončni svetlobi.

OPOZORILO: Rokavice ne uporabljajte, če obstaja nevarnost, da se ujamejo v premikajoče se dele strojev.

PROIZVAJALEC: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14 Přerov I – Město, Česká republika

NAZIV	MATERIAL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2003 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	RAZPOLOŽIVJE VELIKOSTI
MEL	cepljeno goveje usnje	A	3233X	413X4X	10

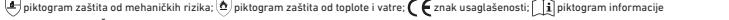
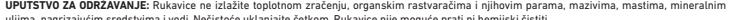
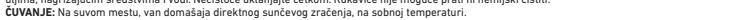
UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE**OTPORNE NA TOPLITU MEL****SRB**

OPIS: Zaštitne rukavice sa pet prstiju otporne na topotlu. Rukavice su označene u skladu sa EN 420:2003, EN 388:2003 i EN 407:1994 i to logotipom dobavitvenog steklova, brojem modela, godinom proizvodnje i pictogramima zaštite rukave. Rukavice koje su certifikovane i pogodne za zavarivanje označene su brojem norme EN 12 477:2003 u klasom A/B.

KORIŠĆENJE: Rukavice kategorije II – rukavice su dizajnirane da zaštite ruke od mehaničkih i topotnih rizika. Zaštitna svojstva se odnose na celu rukavice. Ne koristite stružne ili na drugi način oštete rukavice. Ukoliko su rukavice namenjene za zavarivanje električnim lukuom ne pružaju zaštitu od strujnog udara izažavnog neispravnog uređajem ili radom nad ponopom. Ukoliko su rukavice mokri, prljivi ili natopljene znojem, električna otpornost je smanjena i rizik može biti povećan.

STEPEN ZAŠTITE PREMA EN 407:

STEPEN ZAŠTITE PREMA EN 407:					
A	Otpornost na gorjenje:	A			
B	Otpornost na kontaktne topote:	B			
C	Otpornost na konvekcijsku topote:	C			
D	Otpornost na radiacijsku topote:	D			
E	Otpornost na male prskanje raztopljenog metala:	E			
F	Otpornost na veće prskanje raztopljenog metala:	F			

UPUTSTVO ZA ODRŽAVANJE: Rukavice ne izlažite topotlju zračenju, organskim rastvaračima i njivnjima parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, nagniznjacem sredstvima in vodi. Nečistoće uklanjajte etiketom. Rukavice nije moguće prati ni hemijski čistiti.

CUVANJE: Na suhom mestu, van domašja direktnog sunčevog zračenja, na sobni temperaturi.

UPOZORENJE: Rukavice se ne smiju koristiti tamо do postoji rizik hrvanja od strani pokretnih delova mašina.

PROIZVODJAC: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14 Přerov I, Česká republika

NAZIV	MATERIJAL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2003 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	DOSTUPNE VELIKOSTI
MEL	govedi špalt	A	3233X	413X4X	10

ИНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**ТЕРМОСТОЙКИ MEL****UA**

OPIS: Zахисні термостійкі рукачкові на п'ять пальців. Рукачкові відповідно до EN 420: 2003, EN 388: 2003 і EN 407: 1994 марковані логотипом постачальника, типовим номером, роком виготовлення і піктограмами зазначеними на рукавичках сертифікованих і застосовуваних для зварювання з позначенням номера стандарту EN 12 477: 2003 і класу A / B.

ZАСТОСУВАННЯ: Рукачкові категорії II – рукачкові призначенні для захисту рук від механічних і термічних ризиків. Захисні властивості поширюються на всю рукачкову. Не користуйтеся затверділами чи інакшими пошкодженнями рукачковими. Якщо рукачкові призначенні для зварювання електричною дугою, то вони не забезпечують захист від ураження електричним струмом, тоді як виникає дефект установки або при роботі під напругою. Якщо рукачкові мокрі, брудні або просочені потом, то електричний спін знижується і ризик може більш узваруватися.

СТУПІНЬ ЗАХИСТИ НА ПЕРШОМУ:

СТУПІНЬ ЗАХИСТИ НА ПЕРШОМУ:					
A	Ступінь до горіння:	A			
B	Ступінь до контактного тепла:	B			
C	Ступінь до конвективного тепла:	C			
D	Ступінь до променевого тепла:	D			
E	Ступінь до невеликого розбризкування розплавленого металу:	E			
F	Ступінь до великого розбризкування розплавленого металу:	F			

ИНСТРУКЦИЈА ОБЕЗПУСКАВОВАЊА: Рукавички не испостављајте діјаметром превише 10 mm, органским розчинникама и њивњима, већим маслом, масовим, смазочним материјалом, жиром, минералним маслом, љиковим розчинником, вода. Бруд видљивати штираком. Рукавички не праћите хемијским чистилима.

ЗЕРГИРАЊЕ: В складу са инструкцијама подаденим више пута са једним розчинником, праћете хемијски чистилим.

УГАДАЊЕ: Рукавички заборављено при копању земље, подајте заграђењем ћелета.

ВРХАНИЈА: Рукавички заборављено при копању земље, подајте заграђењем ћелета.

ПРЕДУПРЕЖДЕЊЕ: Запрењејте испољавање ператака при начину розчинка са движеним деловима машине.

ПРОИЗВОДИТЕЉ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14 Přerov I – Město, Česká republika

НАЗВА	МАТЕРИЈАЛ	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2003 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	ДОСТУПНИ РОЗМІРИ
MEL	яловичний спилок	A	3233X	413X4X	10

NOTICE D'UTILISATION**RÉSISTANT À LA CHALEUR MEL****FR**

DESCRIPTION : Gants de protection 5 doigts résistants à la chaleur. Les gants sont marqués conformément aux normes EN 420:2003, EN 388:2003 et EN 407:1994 du logo du fabricant, du n° de type, de l'année de production et des pictogrammes de désignation de protection. Les gants certifiés et conviviaux au soudage sont marqués du numéro de la norme EN 12 477:2003 et de la classe A/B.

UTILISATION : Gants de catégorie II – les gants sont destinés à la protection contre des risques mécaniques et thermiques. Leurs capacités de protection s'appliquent à l'ensemble du gant. Si les gants sont destinés au soudage à l'arc, ils ne fourniscent pas de protection contre des chocs électriques provoqués par un dispositif déflecteur ou un travail sous tension. Si les gants sont humides, sales ou imbibés de suie, la résistance électrique est réduite et le risque peut augmenter.

NIVEAU DE PROTECTION SUivant EN 388 :

NIVEAU DE PROTECTION SUivant EN 388 :					
A	Résistance contre la ignition :	A			
B	Résistance contre la chaleur de contact :	B			
C	Résistance contre la chaleur conventionnelle :	C			
D	Résistance contre la chaleur émanante :	D			
E	Résistance contre les menues pulvérisations de métal fondu :	E			
F	Résistance contre d'importantes pulvérisations de métal fondu :	F			

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN : N'exposez pas les gants à la chaleur émanante, aux dissolvants organiques et leurs vapeurs, aux graissages, graisses, huiles minérales ou à l'eau. Nettoyez les souillures avec une brosse. Les gants ne peuvent pas être lavés ni nettoyés chimiquement.

STOCKAGE : Au sec hors de portée des rayons directs, à température ambiante.

AVERTISSEMENT : Les gants ne doivent pas être manipulés avec des outils à risque d'agrippement par des parties mobiles des machines.

FABRICANT : ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, République tchèque

NOM	MATÉRIAU	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2003 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	TAILLES DISPONIBLES
MEL	Croute de cuir de bœuf	A	3233X	413X4X	10

GEBRUIKSAANWIJZING

 - Marque de conformité Serbie

 - la marque de conformité de l'Ukraine

Déclaration de conformité à télécharger sur www.ardon.cz. Chaque paire des gants porte l'identification de la taille, du fabricant, (ARDON SAFETY s.r.o./ nom de la marque ARDON®), le type des gants, le mois et année de fabrication, la marque CE, le numéro de la norme correspondante (par ex. EN 388) et les symboles désignant les qualités supplémentaires des gants.

Avant toute utilisation, examinez les gants pour déceler le moindre défaut ou toute imperfection. Évitez de porter des gants endommagés, usés ou souillés (également à l'intérieur) de toute substance qui pourrait irriter ou infecter la peau et pourrait causer des dermatites. En présence d'une dermatite, il est impératif de consulter un médecin ou un dermatologue. Après usage nettoyer les gants avec un tissu sec pour enlever tous les contaminants. S'ils doivent être réutilisés, s'assurer que la doublure interne puisse secher avec facilité.

Les niveaux de performance concernent la zone de la paume du gant.
Utiliser les gants dans un délai de 5 ans à partir de la date de production imprimée sur le gant.
La durée de vie du gant dépend du port et de l'abrasion.

UV: Dans le norm il n'y a pas une méthode indiquer de tester contre radiation UV mais avec les matérielles utilisée on ne peut pas excepter des problèmes.

Danger électrique: Ne faites usage de ces gants quand ces gants sont humides et en circonstance de danger électrique !

 - het conformiteitsmerkteken van Servië

 - het conformiteitsmerkteken van Oekraïne

Verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op www.ardon.cz. Op elk paar handschoenen wordt aangegeven: de maat, het identificatienummer van de fabrikant (ARDON SAFETY s.r.o. /merknaam ARDON®), de aanduiding van het type handschoenen, maand en jaar van productie, de CE-markering en het nummer van de relevante norm (bijv. EN 388), en symbolen die aanvullende eigenschappen van het handschoenen aangeven.

Controleer voor gebruik of de handschoenen geen gebreken of defecten vertonen en draag geen beschadigde, sterk bevuilde, versleten of smerige (ook aan de binnenzijde) handschoenen met om het even welke stof want dit kan de huid irriteren en/of infacteren en leiden tot huidontsteking. Vraag in dat geval raad aan de bedrijfsarts of raadpleeg een dermatoloog. Maak de handschoenen na gebruik grondig schoon met een droge doek om vuil te verwijderen. Als de handschoenen later nog opnieuw zullen worden gedragen, breng ze eerst weer goed in orde en drogen.

De prestaties werden gemeten in de handpalm van de handschoen.

De handschoenen kunnen worden gebruikt tot 5 jaar na de productiedatum die op de handschoen gedrukt staat.

De levensduur van gebruikte handschoenen hangt af van de slijtage en wrijving.

UV: Binnen de norm is er geen testmethode voor UV straling, maar, normaal gesproken zal dit geen probleem geven met de gebruikte materialen.

Electriciteit: Gevaar: Dit product kan stroom geleiden, het risico is hoger wanneer het product niet is !

 - Uygunluk işaretü Sırbistan

 - Ukrayna'nın uygunluk işaretü

Uygunluk bayanı indirilemek üzere www.ardon.cz adresinde mevcuttur. Ürünlü üzerindeki CE işaretü, ürünün bu standartta uyumlu olduğunu bir belgesi olarak hizmet verir. ARDON SAFETY s.r.o. Her bir eldiven çifti sağdağıklarla göre tanımlanır; eldiven numarası üreticinin markası (ARDON SAFETY s.r.o. / marka adı ARDON®), ürünün türü ve kategorisi, üretim ayı ve yili, CE işaretü, ilgili standardın numarası (örneğin EN 388) ve ilave eldiven özelliği arda yer almaktadır.

Kullanmadan önce eldivenlerden kusursuz ve temiz bir şekilde kontrol edin ve herhangi bir madden yapılmış hasarı, çok yaşlanmış, aşınmış veya kırılmış (ic tarafı da eldivenler kulanmakta karanın yoksa cildini deşine aşına ve/veya enfesiyon olasılığı ve dermatoftoz nedeni olabilir. Bu durumda sirket doktorundan tıbbi yardım alın veya bir dermatoloji danışın. Kullanıldıkları sonra eldivenlerin her türlü kireçleyici ortadan kaldırılmalıdır içi kuru bir bezle yine temizleyin. Eldivenler tekrar kullanıllıcağsa destekin iç astarı kolaya kuruyabillek biçimde saklayın.

Performans seviyeleri eldivenin avuç alanıyla ilgilidir.

 - Знак соответствия Сербия

 - знак соответствия Украины

Декларация о соответствии доступна для скачивания на веб-сайте www.ardon.cz. На каждой паре перчатки указывается следующее размер, идентификация производителя (ARDON SAFETY s.r.o./название бренда ARDON®), маркировка типа перчатки, месяца и года производства, маркировка CE и номер соответствующего стандарта (например, EN 388), символы, обозначающие дополнительные характеристики перчатки.

Перед использованием, проверьте перчатки на наличие дефектов или недоделок и избегайте ношения испорченных, сильно испачканных, заношенных или грязных (также изнутри) перчаток от любых веществ, это может вызвать раздражение и/или аллергическую реакцию. Металлические элементы не должны контактировать с кожей, за исключением случаев, когда они являются необходимой частью перчатки или перчатки из нержавеющей стали. Если перчатки будут повторно носить, держите их таким образом что бы внутренний утеплитель мог быть легко вынуть.

Защитные параметры действительны только на ладони перчатки. Перчатки могут быть использованы из упаковки в течение 5 лет после даты производства, которая указана на перчатке. Время использования перчатки определяется в зависимости от износа и стертия.

Ультрафиолет: В согласии с нормой EN12477/A1: 2005 на данный момент нет метода тестирования на излучение УВ, но в обычной обстановке, использование данных материалов не создаёт таких проблем.

Опасности электрошока: В случае, когда перчатки используются для дуговой сварки они не обеспечивают защиты от электрошока, вызванного неисправным оборудованием или работой, и электроустойчивость снижается если перчатки мокрые, грязные или пропитаны потом, это повышает риск.

 - Pērputshmēria shēnon Serbinē

 - shenjēn e konformitetit te Ukraines

Declarata e konformitetit disponohet për shkarkim në www.ardon.cz. Secila palë dorashka identifikohet si në vijim: masa, firma e produshejt (ARDON SAFETY s.r.o. / emri i markës ARDON®), lloji dhe kategoria e produktit, muaji dhe viti i prodhimit, shenja CE dhe numri i standartit përkates (p.sh. EN 388), simbole që rregojnë karakteristikat shëtes të dorashka.

Suurituskäytäntö liittyy käsinen kämmenalueeseen.
Käsinen käytäntö voidaan käyttää viisi vuotta valmistuspäivän jälkeen. Valmistuspäivä on merkity käsinen käytäntö. Käsinen käytäntö määräytyy kuluminen ja hankkuamin mukaan.

UV: Tässä standardissa ei ole UV-säteilyä koskevaa testimenetelmää, mutta normaalitapauksessa se ei aiheuta ongelmia käytettyjen materiaalien kanssa.

Sähköön aiheettaava vaara: Nämä tuotteet voivat välittää sähkövirtaa, riski on suurempi tuotteen ollessa märkä!

 - Σήμανση συμμόρφωσης Σερβία

 - το σήμα συμμόρφωσης της Ουκρανίας

Η δηλώση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη για λήψη από τη διεύθυνση www.ardon.cz. Κάθε ζευγάρι γάντια έχει τα εξής αναγνωριστικά στοιχεία: μέγεθος, μάρκα κατασκευαστή (ARDON SAFETY s.r.o./όνομα εμπορικού σήματος), τύπο και κατηγορία προϊόντος, μήνα και έτος κατασκευής, σήμανση CE και κωδικό του σχετικού προτύπου (π.χ. EN 388), σύμβολα που υποδεικνύουν επιπρόθετα χαρακτηριστικά των γάντια.

UV: Σε αυτό το πρότυπο δεν υπάρχει μέθοδος δοκιμής που να ενδεικνύεται για την υπεριώδη ακτινοβολία, αλλά, σε γενικές γραμμές, δεν απαιτούνται προβλήματα με τα υλικά που χρησιμοποιούνται.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας: Τα προϊόντα αυτά δεν παρέχουν μόνωση από τη ηλεκτρικό ρεύμα. Ο κίνδυνος αυξάνεται όταν το προϊόν είναι ωπό!

CZ: Certifikát byl vydán notifikovanou osobou č.:

SK: Osvedčenie(-ia) EU o typových skúšbach vydané prostredníctvom not. osoby č.:

PL: Certyfikat(y) badania WE wydany(e) przez:

DE: Zertifikat EU ausgestellt von benannter Stelle:

BG: Сертификат ЕС, издаден отnotifициран орган:

HR: Potvrda EU koju je izdala prijavljeno tijelo i.d.:

HU: Az i.d. bejelentett szervezet által kiállított EU bizonyítvány:

LT: Notifikuotosios įstaigos išduotas ES sertifikatas:

LV: Pilnvarotās iestādes izsniegti ES sertifikāts:

RO: Certificatul UE eliberat de organismul notificat:

SL: Potrdilo EU, ki ga je izdal priglašeni organ:

SRB: Цертификат ЕУ издан од стране пријављеног тела:

UA: Сертифікат ЕС, виданий уповноваженим органом:

FR: Certificat UE délivré par l'organisme notifié:

NL: EU-certificaat afgegeven door aangemelde instantie:

TUR: Onaylanmış kuruluş tarafından verilen Sertifika AB:

RU: Сертификат ЕС, выданный уполномоченным органом:

SQ: Ilmoitetut laitoksen myöntämä EU-sertifiikaatti:

EA: Пътотопътнико ЕЕ по екдидета от коопотопуено органиом:

Institut pro testování a certifikaci, a.s., třída Tomáše Bati 299, Zlín – Louky, 763 02, Česká republika.

CZ Klasifikováno jako prostředek osobní ochrany (OOP) podle nařízení evr. parlamentu a rady 2016/425

SK Klasifikované ako prostriedok osobnej ochrany (OOP) podľa nariadenie Európskeho parlamentu a rady 2016/425

PL Klasyfikowano jako środek ochrony indywidualnej wedle rozporządzenie parlamentu Europejskiego i rady 2016/425

EN Classified as being personal protection equipment (PPE) according to the directive of European parliament and council PPE Regulation 2016/425

DE Ist als persönliche Schutzausrüstung (PSA) verordnung des Europäischen parlaments und europäischer rat 2016/425 klassifiziert.

BG класифираны като част от личните предпазни средства (ЛПС), Постановление на Европейския парламент и на Съвета 2016/425.

RH Klasificiranu kao sredstvo osobne zaštite u skladu sa Uredba Europskog parlamenta i Vijećem 2016/425

FR Classées équipement de protection individuelle (EPI) suivant la règlement du parlement Européen et du conseil 2016/425

NL Is geclassificeerd als een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) conform de verordening van het Europees parlement en de raad 2016/425

TUR Avrupa parlementosu ve konseyi yönetmeliği 2016/425'ye göre kişisel koruyucu donanım (KKD) olarak sınıflandırılmıştır.

RU классифицируется как средство индивидуальной защиты (СИЗ) в соответствии с

Постановление Европейского парламента и Совета 2016/425 и подлежит применению

SQ Avrupa parlementosu ve konseyi yönetmeliği 2016/425'ye göre kişisel koruyucu donanım (KKD) olarak sınıflandırılmıştır

EA toξimorónta wç Mësja Atómičkës Prostasias (MAP), súmfwna me Kavoniamós tou Ewropatikóu Kouvoouliou kai tou Sýmvoouliou 2016/425,

HU A személyi védeőszököz (SzVe) Az Európai Parlament és a Tanács rendelete 2016/425 európai szabvány alapján.

LT Europos parlamento ir tarybos reglamentas 2016/425 klasifikuojama, kaip asmeninės apsaugos priemonė (AAP).

LV Ir klasificētas kā individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL) saskaņā ar Eiropas parlamenta

RO Este clasificată ca fiind echipament de protecție personală (EPP) în conformitate cu Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului 2016/425

SL Je v skladu z uredba Evropskega parlamenta in sveta 2016/425 osebna varovalna oprema (OZO)

SRB Klasifikovano kao sredstvo za ličnu zaštitu (OOP) prema uredba Evropskog parlamenta i saveta 2016/425

UA класифіковане як засіб індивідуального захисту (ЗІЗ) відповідно до Регламенту Європейського Парламенту та Ради 2016/425.